



**ST PAUL'S SCHOOL
JUNIOR SCHOLARSHIP EXAMINATION**

MAY 2014

GREEK

1 hour

Candidates should answer both Section A and Section B

Start each section on a fresh sheet of paper

SECTION A

1. Using alternate lines, translate the following passage into English:

Dicaeopolis consoles Xanthias with a story about a perceptive bear

ὁ Δικαιοπόλις ὀρᾷ τὸν Ξανθίαν ἐν τοῖς ἀγροῖς καὶ καλεῖ αὐτόν. ἐπεὶ βραδέως ἔρχεται, ὁ Δικαιοπόλις βοᾷ, “μὴ ῥάθυμος ἴσθι, ὦ Ξανθία, ἀλλὰ ταχέως ἐλθέ δεῦρο.” ὁ δὲ Ξανθίας εἰς τὴν οἰκίαν ἀφικνεῖται καὶ λέγει, “οὐ ῥάθυμός εἰμι, ὦ δέσποτα, ἀλλὰ λυπούμαι. ὁ γὰρ ἐμὸς φίλος οὐκέτι φιλεῖ με.” καὶ ὁ Δικαιοπόλις, “μὴ λυποῦ.” φησί, “ὁ γὰρ φίλος χαλεπὸς ἐστὶ φέρειν. ἄκουε οὖν μου.

δύο φίλοι ὀδῶ εἰς τοὺς ἀγροὺς σπεύδουσιν. ἐπεὶ δ' ἄρκτον μεγάλην ὀρώσιν, ὁ μὲν φεύγει καὶ ἐν δένδρῳ τὴν σωτηρίαν εὐρίσκει, ὁ δ' οὐκ ἔχει φεύγειν. πράττει οὖν τὰ τοῦ θανάτου. ὀσφραίνεται μὲν οὖν ἢ ἄρκτος τὸ τοῦ ἀνθρώπου οὖς, λείπει δέ. καὶ ὁ μὲν χαίρει καὶ ἐκ τοῦ δένδρου σπεύδει, ὁ δ' οὐ χαίρει καὶ τῷ φίλῳ, “ὁ φίλος,” φησί, “ἐπεὶ ἐν τοῖς κινδύνοις τὸν φίλον λείπει, οὐ τῇ ἀληθείᾳ φίλος ἐστί. οὕτω ἢ ἄρκτος λέγει, ὦ ἀνάξιε, ἐπεὶ τὸ οὖς μοι ὀσφραίνεται.”

[50 marks]

λυπέομαι	=	I am sad
δύο	=	two' (nom. pl.)
ἄρκτος, -ου, ἢ	=	bear
σωτηρία, -ας, ἢ	=	safety
εὐρίσκω	=	I find
ἔχω	=	(here) 'I am able'
πράττω	=	I do, make
τὰ τοῦ θανάτου	=	(lit.) 'the things of death' pretending to be dead
ὀσφραίνομαι	=	I sniff at
οὖς, τό	=	ear
κίνδυνος, -ου, ὁ	=	danger
ἀλήθεια, -ας, ἢ	=	truth
ἀνάξιος, -ον	=	worthless

2. Find an example of each of the following forms from the passage:

1. An imperative
2. A verb in the middle voice
3. A verb in the active voice
4. A preposition that takes the genitive
5. A preposition that takes the accusative
6. A noun in the dative
7. A contracted verb in -άω
8. A contracted verb in -έω
9. A pronoun
10. A neuter noun

[10 marks]

TURN OVER

SECTION B**Translate into Greek:**

1. The slaves are working slowly in the fields.
2. They see the beautiful trees from the long road.
3. We do not wish to leave many companions in the labyrinth.
4. When he sees the wolf the dog is afraid and runs home.
5. Men, you are brave, but I intend to help my friend.
6. Mother is sending us into the house, for it is time to sleep.
7. We always like a messenger if (εἰ) he says good things.
8. It is easy to obey the strong man.

[40 marks]**END OF PAPER**

BLANK PAGE

BLANK PAGE